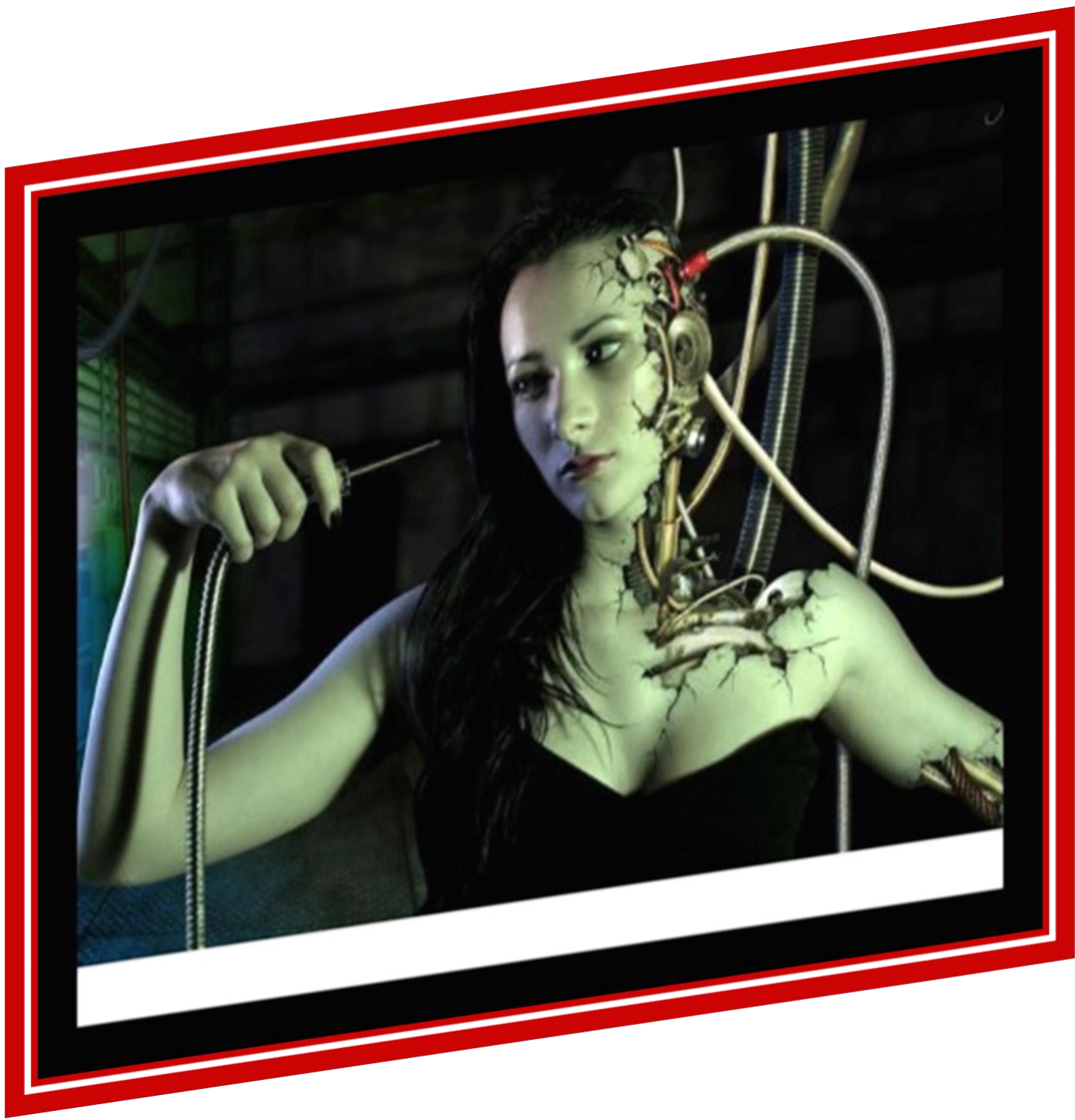


**“DE LA PESTE”**

*Federico Rivero Scarani*

**ΔΕ ΛΑ ΠΕΣΤΕ**

*Φεδεριχο Ριπερο Σχαρاني*



ن جميلا من الداخل تري الوجود اجمل

*Sé hermoso desde dentro, verás la existencia más hermosa.*

## CAPÍTULO I

*Para Keidin Yeneska*

*Ti immortalero, Keidin, quella sarà la tua bellissima Condanna,*

*amore mio.*

**I**

### **SCONGIURO**

Mi troverai calmo come un maledetto,

anche se ti presenti in pesaruolo

dei miei sogni strambi.

Ho chiesto un miracolo nella Chiesa

e la provvidenza me lo ha concesso:

Togliti il velo sudicio

con cui hai coperto la mia anima,

il mio cuore sincero.

Sei una giovane strega,

apprendista de la Oscuritá.

La tua vita sarà incerta

passeranno i tuoi anni

come uccelli che migrano

e già nella tua maturità,

Dolce Keidin,

ti ritroverai accovacciato

nel labirinto del tuo sinistro Destino.

Addio per sempre!

Ci vedremo di nuovo

nel manicomio dell'universo.

## II

Y sus ojos se detuvieron

en los labios de su amada

pensando que eran sus ojos

los que verdaderamente hablaban.

Por cada milímetro de la sonrisa

cien mil cometas surcaban  
por el universo de aquellos cabellos cortos  
que suspendían a la misma Nada.  
Él escuchaba lejanas palabras  
a la luz del celular entre las sombras  
sombras de un Tiempo antiguo  
con brisas de auroras pasadas.  
Desde lo más profundo de sus Células  
descubrieron un Secreto vedado:  
se percataron que se escucharon antes  
cuando la luna se hubo apagado.  
Todo no fue lo mismo para Ellos  
al sellar con tres besos el pacto  
adormecidos en sus nieblas astrales  
sus labios, sus ojos, se evaporaron.

### III

#### *Fuiste feliz*

destilando alegrías,  
los colores violeta y blanco  
son tu bandera  
tu nuevo *Emblema*.  
Te iluminó el sol de Octubre  
hallando refugio en las raíces de mi corazón.  
En las Flores descubriste

sutiles aromas

novedosos

seductores.

Así eres Tú

exótica flor de llanuras tropicales.

Pero una *Oscuridad* del alma

cubriendo tus ojos te encadenó,

y adoraste al *Mal*

lo veneraste.

Se ha nublado *Todo*

aquello que deseamos *Ser*.

#### IV

### *Un viento sur que no entiende”*

Voy hasta tu *puerta*

Bajo la tormenta azul,

La calle mojada

Y un viento sur que vuela

Hasta las sombras

Que no entienden nada.

Llevo el *Otoño* en mis manos

Para regalártelo, minha *Fada*,

algunos colores, pocas pasiones y demasiadas gotas

de las caídas hojas

igual a los ángeles del Cielo.

Y rememoro aquellas palabras:

*“Me diste décadas de lágrimas*

*Pero no quiero llevármelas al Cielo”.*

Voy hasta tu *alma*,

un hotel en cuyas habitaciones

duermen penumbras aromadas,

similar al césped en el rocío;

Y te fecundaré

un océano con soles de *Esperanzas*;

Mientras tanto un viento sur

Vuela a las sombras que no entienden nada, nunca

Nada.

Voy hasta tu *puerta*

Bajo la luna llena,

La calle mojada

Y un viento sur que vuela

Hasta las luces

Que no entienden nada.

Llevo el *Otoño* en mis manos

Para obsequiártelo, mi Lady,

Muchos colores, pasiones y gotas

En las caídas hojas

Como ángeles do *Céu*.

Y recuerdo aquellas palabras:

*“Me diste décadas de lágrimas*

*Pero no quiero llevármelas al Cielo”.*

Voy hasta tu *alma*,

Una Mansión en cuyas habitaciones

Moran penumbras perfumadas,

Igual que en el césped el rocío;

Y te fecundaré

Una galaxia con soles de *Esperanzas*;

Mientras, un viento sur



Vuela las luces que no entienden nada.

**[Portugués]**

Vou até tua porta

baixo a lua cheia,

A rua molhada

E um vento sul que voa

Até as luzes

Que não entendem nada.

Levo o outono em minhas mãos

Para te obsequiar lo, minha fada,

Muitos cores, paixões e gotas

Nas folhas caídas

Como anjos do Céu.

E eu lembro daquelas palavras:

"Você me deu décadas de lágrimas

Mas não quero levá-las para o céu. "

vou *até* tua alma

Uma mansão em cujos quartos  
Moram *penumbras* perfumadas,  
como o orvalho na grama;  
Te fertilizarei  
Uma galáxia com sóis de *Esperanças*;  
Enquanto , um vento sul  
*Voá* as luzes que não entendem nada.

**[English]**

I go to your door  
under the full moon  
the wet street  
and a south wind flies to the lights  
that don't understand anything.  
I take the **Autumn** in my hands  
for give it to you, *my Lady*  
many colors, passions and drops  
on the fallen leaves  
like angels of the *Heaven*  
and I remember those words:  
"You gave me decades of tears

but I don't want to take them to the Heaven".

I go to your soul

a mansion in it's rooms

scented *Twilight* inhabit

like on the grass the dew.

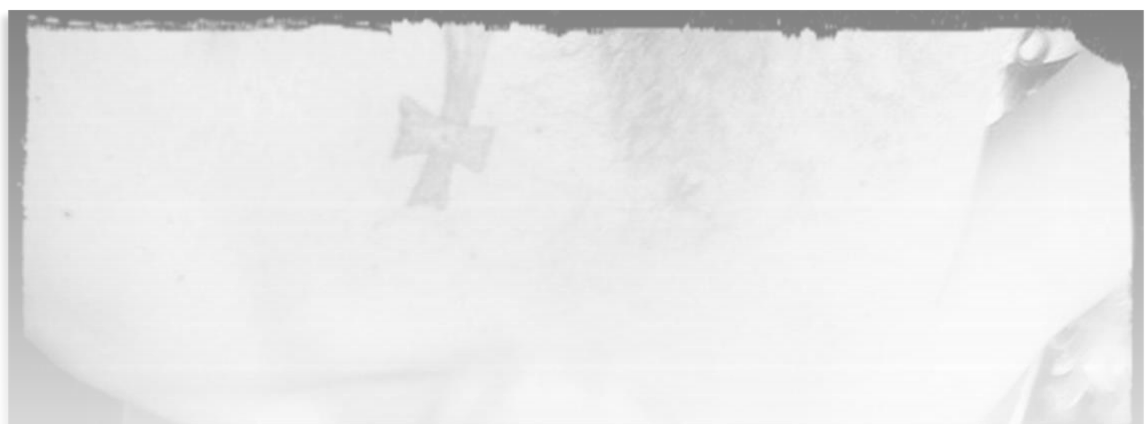
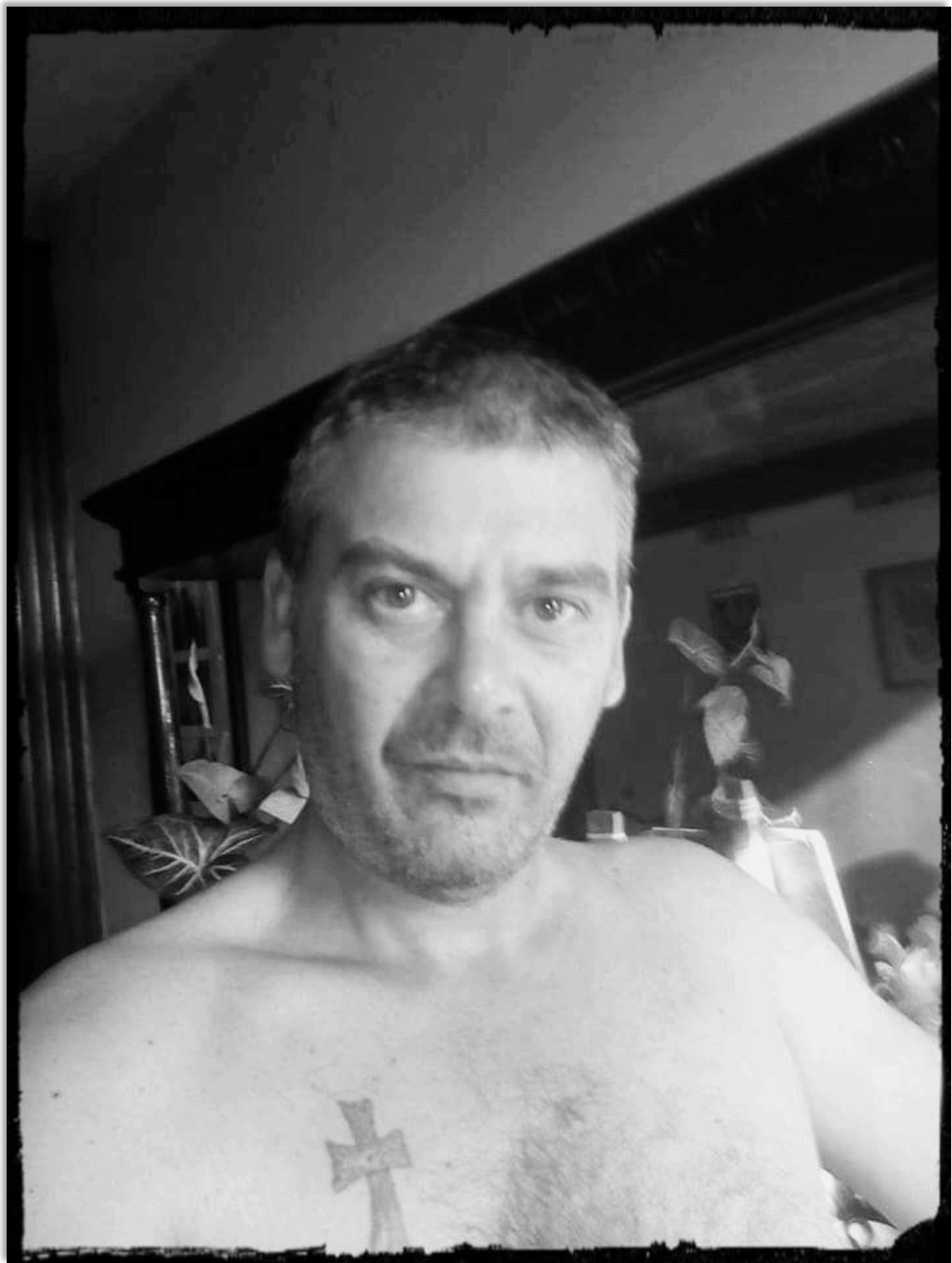
and I will fertilize you

a **Galaxy** with suns of hopes

while a south wind

flies the lights that don 't understand anything.

## CAPÍTULO II



*La Rosa de tu corazón encadenada entre mis manos a la luz de  
la Luna envidiosa.*

*Si adoro que tus ojos  
me miren fijos  
recorriendo los susurros de mi alma,  
es porque ellos alivian  
mis **Brisas** más **Oscuras**.*

[Inglés]

*If I adore your eyes  
looking me fixed  
and walking the whispers  
of my soul,  
because they relieve  
my **Darkest Breezes**.*

**"Aguas"**

*A un recipiente con agua impura y sucia se le puede agregar agua  
limpia y pura, pero no le quitará la impureza. Aunque el recipiente  
tuviese muy poca agua sucia, y se le agregase litros de agua limpia,  
la impureza se mantendrá.*

*¿Qué sucedería si fuese lo contrario?*

*Al recipiente que contiene el agua diáfana, pura, al agregarle  
un poco del agua infesta, quedará con la impureza por más agua limpia  
que se añada.*

*En conclusión: Si tratas a alguien impuro, tu pureza será contaminada.*

***Federico Rivero Scarani***

✓ Rringrazio il tuo giudizio che non merito. Nessuna, purtroppo, vasta cultura classica: solo misere conoscenze dovute da una persona disillusa che ha guardato trascorrere i suoi sessantanove anni di vita, rubacchiando qua e là altrui conoscenze.

Non "parlo" la tua meravigliosa lingua e questo, per me, rende ancora più intrigante leggerti e cercare di assimilarti. Del resto non può che essere così in presenza di Flegetonte: lo splendente!

Ti auguro minori sofferenze dello spirito.

Ciao.

## CAPÍTULO III

### ‘The Revolution of the Screws’



Tribute to André Bretón

“Legend has it hidden in a bottle of centauric rum that a giant hieroglyphic stone had to be turned every day of the lunar year by slaves deprived of any exercise of the spirit, such as praying or meditating. Their lives were arachnid existences at the blow of the laser whip. The laughter of de Mandarins increased among the videt grasses from a sterile land so arida that only the evil laughter of the Suspectings grew. It was written on the ancient papirus of the centauric rum bottle that a waning mon had a notable influence on a drunken god would hang himself for being the victim of a unrequited love.

A Nymph from the north tied that poem in Gothic calligraphy to an oak in the forest, and flew away towards the perpetual ices. The poem had been written by the drunken god and was a Requiem dedicated to a poet deae by a rain of silent colored stars.

The Twilight poured over the polished, hungry stone that stamped the Sign of Luzbel. And the rain began in which the lilac carriage was reflected where the poet's coffin was still pained by the spite of the southern Nymph.

Meanwhile, the stone like an obelisk, turns bleeding and emitting voices of dilute fish. In a drop of rain the sordid life is reflected in a crapulous tavern, and in another, the smile of a woman with early morning hair; both drops wet the roof of a cathedral where a ship that intended to travel to Antarctica was anchored.

This legend hidden in a bottle of centauric rum says even more, however, the calligraphy was erased as a consequence of the scribe's crying. But there are still some broken phrases similar to the Mayan pitcher found in the lost city: an eternal lily raises with the grace of a dancer, a prehistoric forest covers with its foliage the carnal loves of the Fairies, a Temple dedicated to a nameless goddess is covered with creepers and flowers and blazons of strange princes of the clouds.

It is said, after the bottle that contained the legend was lost, that the soluble Fishes kept in the Ocean, the poet's tears and the last poem written by the drunken god”.



//////////////////////////////////3333333//7777777//9999999////////////////////////////////

**POEM #324**

You were happy distilling joys, the violet and white colors are your flag, your new Emblem. The October sun illuminated you, finding refuge in the roots of my heart.  
In the Flowers you discovered subtle aromas, novel, seductive.  
So are You, exotic flower of tropical plains. But a darkness of the soul covering your eyes, he chained you and you worshiped Evil, you venerated it.  
Everything we wish to be has been clouded.

#####federico#####rivero#####scarani#####

*You come and go like the seasons.*  
The autumn looks me from your eyes bestiful  
and the spring sprouts in your hands of flowers.  
You come and go although those eyes  
that look at you from the photography  
they cause fear, my fear of losing you  
leaving me only the memory.  
And I miss you like the frost  
to the dawn of a winter that don't go anymore...  
Wants to take me away from you, and I refuse  
like the Rebel Angel in the Heaven

to forget you like to sweet dream  
and because of this my song without peace.

△△△△△△△△△△\|\|△△△△△△△△\|\|△△△△△△△△△△\|\|△△△△△△△△△△

**POEM** *i'm a foreigner in my Land...*

I am a foreigner in my land of gray sky;  
I have lived among the infinite flock of men;  
I could feel them all trapped by silence and death.  
I have wanted to plunge into the hollow of my abysses,  
And, standing under the sinister eye of thought,  
My heart did not find the comfort of rest;  
My melancholy made me return to the world;  
Below me life fled like a dream  
And in the starry sky my Destiny shone eternally,  
That I wasn't sure it was mine  
And he returned to the Atrocious Melancholy another day.

**CAPÍTULO IV**

## **Canción para un nacimiento y una crucifixión**

**(Anónimo)**

Rimas oscuras para la luz  
pinta el pobre anciano:  
abuelo de los poetas suicidados,  
padre de los mudos ermitaños,  
mendigo que da más de lo que pide.

El viejo anda buscando rincón  
para su alma,  
pordoquier hambrea  
su apetito insaciable  
de abrir, de par en par,  
el mundo  
y botar la llave.

Todo lo que mira  
de frío terror se calla.  
Su barba de tan blanca  
casí no se ve.  
Su espalda es una espada  
curvada por su sed.

Camina por las ciudades  
pero nada ve.  
Los ángeles le apedrean  
porque les paniquea  
ver,  
en sus podridos y agusanados  
dedos  
la más perfecta fe.





Voy largando fideos por la boca, hasta tu puerta de nieblas llegaré. Mis antepasados construyeron vías lácteas mientras la esfinge pensaba su adivinanza. Voy vestido de negro salpicado de estalactitas hasta el próximo encuentro; los gatos me odian pero no se acercan a mi egregia figura porque voy con un ramo de flores venusinas, ácido. Las calles me resultan iguales, será tal vez porque las olvidé como quien olvida una pesadilla y son residuos los que quedan: faroles hambrientos de sombras, adoquines que besan la bosta, bolsas de basura cuyos sentimientos las condenan a cantar serenatas. (*Quiero que me elimines*). Los vecinos se esconden al verme pasar repleto de rosetones que flotan sobre mí, tiran maíz y agua bendita que exhalan un humo acre al tocar mis huellas. He cocinado gorriones para nuestra cena, los llevo dentro de mis alforjas calladas; por eso voy hasta tu puerta de nieblas, sé que me recibirás igual que a la fiebre, ya no importa porque estamos seducidos por la vastedad nocturna. Ayer asesiné una verdura y la devoré envuelto en un tapiz boliviano. Soy siniestro e indeseable, pateo las latas que se cruzan en mi camino, un camino sinuoso y húmedo como el sexo. Las ventanas apagan sus luces, el cielo se cubre de rojo manto sobre el negro presente de llovizna y miseria. Mis flores venusinas lamen las gotas en tanto intento llegar a tu calle repleta de cretinos taimados. Los busco con la mirada y el garfio, murmuran obscenidades en las esquinas pero no se atreven al brillo del acero. Escupo y sale un trasgo chillando. (*El sol vengativo me quiere incendiar*).

Voy hacia tus ojos de huracanes sureños. Me duele el brazo por las flores y las alforjas.

Me duele el alma por la noche. Me duelo y sigo bajo los árboles de invierno. La cerrazón maquilla mi palidez. Pienso en los festines sin ojos de aquellos que



[>>>>>>>+++++++<<<<<>>>>>>><<<+++++++>>>><<<<<>>>>

><<<]





